

Thank you for purchasing the Seiko Metronome & Tuner STH50. Please read this instruction manual carefully before using your STH50, as proper use is important to ensure the life of the product.
 Store this instruction manual in a place that is readily accessible and refer to it regularly.

PRECAUTIONS

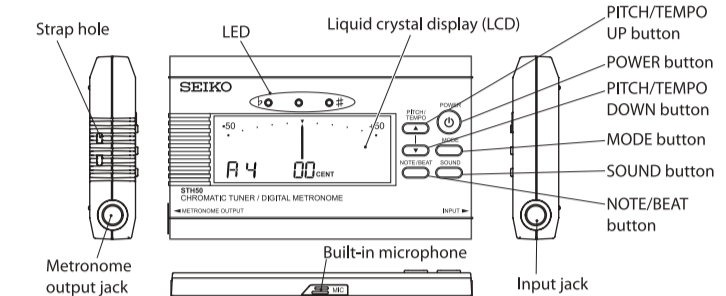
- The following warnings and cautions are important in ensuring safe and proper use of the product, preventing injury to yourself and others, and preventing damage to your belongings.
- Do not disassemble, attempt to repair, or tamper with the product or battery.
- Do not handle the product with wet hands.
- Do not use or store the product in places where it may become wet such as in bathrooms, near sinks, or outdoors.
- Do not expose the batteries to fire.
- Use only the batteries specified for this product.
- Do not apply excessive force to the switch or body of the product.
- In the event that such an object gets trapped in the device, cease use of the device and contact the store of purchase or a professional for assistance.
- Do not place the product on unstable surfaces.
- Do not intentionally throw or drop the product.
- Do not use or store the product in places where it may be exposed to extremely high temperatures such as near heaters, on devices that generate heat, in direct sunlight, or in vehicles.
- Do not use or store the product in places where it may be exposed to extremely high levels of humidity.
- Keep the product out of the reach of small children.
- Keep removed batteries and the battery lid out of the reach of small children. In the event that a child swallows these parts, contact a physician immediately.
- Do not insert pins or other foreign objects into the product.
- Do not mix old and new batteries or batteries of different types.
- Do not let leaked battery fluid come in contact with your skin.
- Do not use or store the product in dusty places or places prone to vibration.
- Do not use thinner or alcohol to clean the product.
- Replace all (two) batteries of the product at the same time. When installing new batteries, check that the (+) and (-) terminals are oriented correctly.
- Remove the batteries when depleted or when not using the product for a long period of time.
- Use headphones at a safe volume.

Please refer to the "BATTERY REPLACEMENT" section and insert included batteries before use.
 The batteries included with the metronome are for functionality testing and their life may be shorter than expected.

FEATURES OF THIS PRODUCT

This product can be used as a tuner or a metronome.
 In tuning mode you can choose between tuning with the meter and tuning while listening to a reference tone.

NAMES OF PARTS



TURNING ON/OFF AND MEMORY BACK-UP

Use the POWER button to turn the product on and off.
 The product will automatically enter tuning mode (reference pitch off) when turned on. The product will remember the settings you use (for reference pitch, note, tempo, and beat and automatically use the most recent settings when you turn the product on for the second time or thereafter (memory back-up function).

HOW TO USE THE TUNER MODE

- Tuning using the meter**
- Use the MODE button to select tuner mode.
 - Set the reference pitch. Push the PITCH/TEMPO UP button or the PITCH/TEMPO DOWN button once and the current reference pitch will flash for two seconds. Push the PITCH/TEMPO UP button or the PITCH/TEMPO DOWN button while the reference pitch is flashing to change the reference pitch. Push and hold to fast forward.
 - When you play your instrument toward the internal microphone, the note closest to the one you are playing and whether you are sharp or flat in relation to that note will be displayed on the tuning meter and cent display. (See Figure 1)
 Tune the instrument so that the needle of the tuning meter comes to the ▼ position and the cent display shows 0 cents. When the instrument is tuned (just tuned), the green lamp in the center of the LED will illuminate.

[How to practice major thirds and minor thirds in just intonation]
 The STH50 has an auxiliary feature for practicing major and minor thirds in just intonation. A major third that is in tune, in just intonation, is 14 cents lower than it would be if tuned in equal temperament. When you tune your instrument so that the major third is "just tuned", the characters M3, indicating a major third, will appear on the left side of the cent display. (See Figure 1)
 A minor third that is in tune, in just intonation, is 16 cents higher than it would be if tuned in equal temperament. When you tune your instrument so that the minor third is "just tuned", the characters m3, indicating a minor third, will appear on the left side of the cent display.

* You can also tune your instrument by plugging your guitar or bass's amplifier cord into the input jack of the product, or by plugging the Pickup Microphone(sold separately) into the input jack of the product.
 * The built-in microphone of the product disabled when the input jack is in use.
 * Ambient sound or hum noise from electronic appliances may cause the product to behave as if in use. This is not a malfunction.
 * In some cases, instruments that produce harmonic overtones or short-sustaining tones may not tune accurately.

Tuning by playing a reference tone

- While in tuner mode, push the SOUND button to play the reference tone. (See Figure 2)
- Use the NOTE/BEAT button to change the note. Push and hold to fast forward.
- Use the PITCH/TEMPO UP and PITCH/TEMPO DOWN buttons to change the reference pitch. Push and hold to fast forward.
- To turn the reference tone off, press the SOUND button.
 * The volume cannot be adjusted.

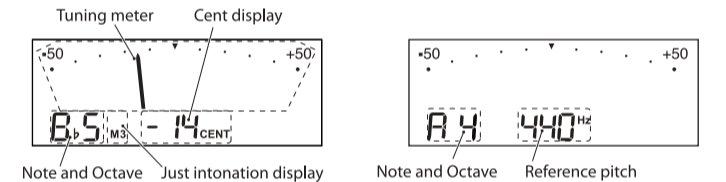


Figure 1: LCD screen when tuning with meter

- HOW TO USE THE METRONOME**
- Use the MODE button to select metronome mode. The metronome will start and the tempo will be shown by sound, LCD, and LED lights.
 - Use the PITCH/TEMPO UP and PITCH/TEMPO DOWN buttons to change the tempo. Push and hold to fast forward.
 - Use the NOTE/BEAT button to change the beat/rhythm. Push and hold to fast forward.
 - To mute the metronome, push the SOUND button. To unmute, push the SOUND button again.
 - Stop the metronome by pushing the mode button or the POWER button.
 * The volume cannot be adjusted.

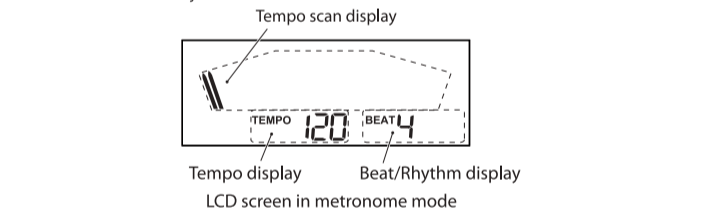


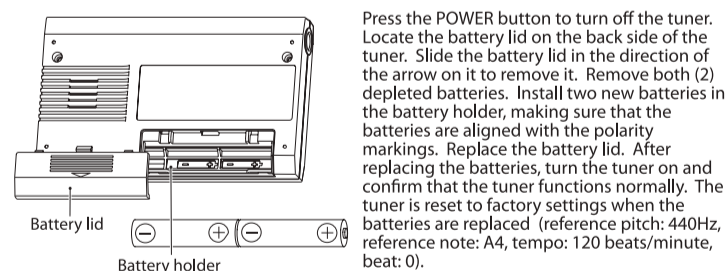
Figure 2: LCD screen in metronome mode

OTHER FUNCTIONS

- External Output**
 The sound of the metronome and the reference pitch can be output by connecting an external device to the output jack of this device via a cable. You can connect to an external speaker to listen at a high volume or connect to headphones to listen without disturbing others.
 * When attaching earphones directly to this device a Ø3.5mm earphone plug to Ø6mm standard plug adapter is needed.
 * Please adjust the volume on attached external devices. Be sure to check the volume in advance when using earphones.
 * Please be aware that there is no bypass function (to directly output the signal entering from the input jack)
- Auto-powerdown**
 The product will turn off automatically if it unused for a certain length of time. The length of time until the product turns off in each mode is as follows.
- In tuner mode**
 (1)When tuning with the tuning meter: 10 minutes after any operation or after 10 minutes waiting for tuning.
 (2)When sounding the reference note: 5 minutes after any operation.
- In metronome mode**
 The auto-powerdown function does not operate.

BATTERY REPLACEMENT

When the LED becomes dim, the LCD becomes difficult to read, and the volume becomes low, it is time to replace the batteries. In these cases, replace the batteries immediately.



* Be sure that the (+) and (-) terminals of the batteries are oriented correctly.
 * Follow all local ordinances and regulations when disposing of depleted batteries.
 * Please note that rechargeable batteries cannot be used with this product.

SPECIFICATIONS

Tuner	
• Tuning range/ Accuracy:	A0 ~ C8 (when A4 is set to 440Hz), ±1 cent
• Reference tone range/Accuracy:	C4 ~ B4 (12 notes), ±1 cent
• Pitch shift:	A4= 410 ~ 450Hz
Metronome	
• Tempo range/Accuracy:	30 ~ 250 beats/min. (±0.2%)
• Beat/Rhythm types:	0 ~ 7, 6/8, ♩, ♪, ♫, ♬, ♪♪, ♫♪, ♬♪
Other	
• Input:	Built-in microphone, Ø6 jack (mono)
• Output:	Ø6mm jack (mono), 3V
• Auto power-off:	10 min. (tuner), 5 min. (reference tone)
• Power supply:	AAA batteries x 2 (3V)
• Battery life:	Approximately 100 hours (Continuous A4 input) Approximately 100 hours (continuous use at tempo 120, beat 2)
• Operating temperature range:	0°C - 40°C
• Dimensions/Weight:	105 (W) × 64(H) × 18(D) mm, approximately 90g (including batteries)
• Accessories:	AAA manganese battery x 2 (for functionality testing), instruction manual

* The design and specifications are subject to change without prior notice for product improvement.

Vielen Dank, dass Sie sich für die Seiko Metronom/Stimmgerät STH50 entschieden haben. Lesen Sie vor dem Gebrauch der STH50 die Bedienungsanleitung sorgfältig durch, da eine korrekte Handhabung für die Lebensdauer des Produkts wichtig ist.
 Sie sollten diese Bedienungsanleitung immer griffbereit haben.

VORSICHTSMASSNAHMEN

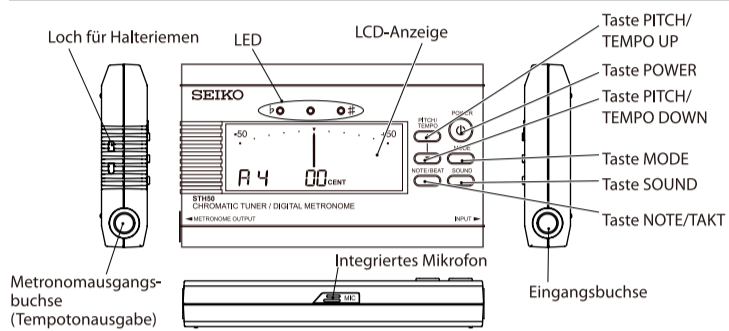
- Die folgenden Warnungen und Hinweise sind wichtig, um eine sichere und korrekte Verwendung des Produkts zu gewährleisten und Verletzungen sowie Sachschäden zu vermeiden.
- Bauen Sie das Produkt nicht auseinander, und versuchen Sie nicht, das Produkt oder die Batterie selbst zu reparieren oder zu manipulieren. oder die Batterie selbst zu reparieren oder zu manipulieren.
- Fassen Sie das Produkt nicht mit nassen Händen an.
- Vermeiden Sie die Verwendung oder Aufbewahrung des Produkts an Orten, wo es mit Wasser in Kontakt kommen kann, beispielsweise im Badezimmer, in der Nähe eines Waschbeckens oder im Freien.
- Halten Sie die Batterien von Feuer fern.
- Führen Sie keine Nadeln oder andere Fremdkörper in das Produkt ein.
- Wenn ein derartiger Fremdkörper in dem Gerät steckt, dürfen Sie das Gerät nicht weiter verwenden. Bitte wenden Sie sich in diesem Fall an den Verkäufer oder einen Fachmann.
- Legen Sie das Produkt nicht auf instabile Oberflächen.
- Das Produkt darf nicht geworfen werden; achten Sie darauf, dass das Produkt nirgends herunterfallen kann.
- Das Produkt darf nicht an Orten verwendet oder gelagert werden, wo es besonders hohen Temperaturen ausgesetzt werden könnte, beispielsweise in der Nähe von Heizungen, auf Wärme erzeugenden Geräten, in praller Sonne oder in durch Sonne aufgeheizten Fahrzeugen.
- Das Produkt darf nicht an Orten verwendet oder aufbewahrt werden, wo es besonders hoher Luftfeuchtigkeit ausgesetzt sein kann.
- Achten Sie darauf, dass das Produkt außer Reichweite von kleinen Kindern ist.
- Bewahren Sie herausgenommene Batterien und die Batterieabdeckung außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Falls ein Kind solche Teile verschluckt, suchen Sie bitte umgehend ärztliche Hilfe.
- Verwenden Sie nicht gleichzeitig alte und neue Batterien oder Batterien unterschiedlichen Typs.
- Vermeiden Sie Hautkontakt mit ausgelaufener Batterieflüssigkeit.
- Verwenden oder lagern Sie das Produkt nicht an staubigen oder vibrationsanfälligen Orten.
- Reinigen Sie das Produkt nicht mit Lösungsmittel oder Alkohol.
- Wechseln Sie immer alle (beide) Batterien des Produkts gleichzeitig.
- Achten Sie beim Einsetzen neuer Batterien darauf, dass Plus- und Minuspol korrekt ausgerichtet sind.
- Nehmen Sie die Batterien heraus, wenn diese leer sind oder wenn Sie das Produkt für einen längeren Zeitraum nicht nutzen.
- Verwenden Sie nur die für dieses Produkt angegebenen Batterien.
- Wenden Sie keine übermäßige Kraft auf den Schalter oder das Gehäuse des Produktes an.
- Verwenden Sie Kopfhörer auf einer angemessenen Lautstärke.

Bitte lesen Sie vor der Verwendung den Abschnitt „WECHSELN DER BATTERIEN“ durch und legen Sie die mitgelieferten Batterien ein.
 Die im Lieferumfang enthaltenen Batterien dienen der Funktionsprüfung und weisen nicht die übliche Gebrauchsdauer auf.

PRODUKTEIGENSCHAFTEN

Dieses Produkt kann als Stimmgerät oder Metronom verwendet werden.
 Im Stimmgerätmodus können Sie zwischen Stimmen mit dem Messgerät und Stimmen unter Verwendung eines Referenztons wählen.

BEZEICHNUNG DER BAUTEILE



EIN-/AUSSCHALTEN UND BACKUP-SPEICHER

Verwenden Sie den POWER Knopf, um das Gerät ein- und auszuschalten.
 Beim Einschalten geht das Gerät automatisch in den Stimmmodus (Referenztonhöhe aus). Das Gerät speichert die Einstellungen, die Sie verwenden (für Referenztonhöhe, Note, Tempo und Takt) und verwendet automatisch die am letzten verwendeten Einstellungen, wenn Sie das Gerät das zweite Mal und jedes Mal danach einschalten (Backup-Speicher Funktion).

WIE SIE DEN STIMMODUS VERWENDEN

- Beim Stimmen mit Blick auf das Messgerät**
- Verwenden Sie den MODUS Knopf, um den Stimmmodus auszuwählen.
 - Stellen Sie die Referenztonhöhe ein. Drücken Sie einmal auf die Taste PITCH/TEMPO UP (TONHÖHE/TEMPO HOHER) oder die Taste PITCH/TEMPO DOWN (TONHÖHE/TEMPO NIEDRIGER); die aktuelle Referenztonhöhe blinkt zwei Sekunden lang. Drücken Sie auf die Taste PITCH/TEMPO UP oder die Taste PITCH/TEMPO DOWN, während die Referenztonhöhe blinkt, um die Referenztonhöhe zu ändern.Drücken Sie und halten Sie den Knopf für Schnellvorlauf.
 - Wenn Sie Ihr Instrument spielen und dabei das interne Mikrofon verwenden, wird die Note, die der von Ihnen gespielten am nächsten liegt, angezeigt; ebenso wird am Stimmmessergerät und auf der Centanzeige angezeigt, ob der von Ihnen gespielte Ton in Bezug auf diese Note höher oder tiefer liegt. (Siehe Abbildung 1)
 Stimmen Sie das Instrument so, dass die Nadel des Stimmmessergeräts in die Position ▼ kommt und die Centanzeige 0 Cent anzeigt. Wenn das Instrument gestimmt (rein gestimmt) ist, leuchtet das grüne Lämpchen in der Mitte der LED.

[Rein gestimmte große Terzen und kleine Terzen üben]
 Der STH50 bietet eine zusätzliche Funktion, mit der man rein gestimmte große und kleine Terzen üben kann.

Eine gestimmte große Terz in reiner Stimmung ist um 14 Cent tiefer als bei einer gleichstufigen Stimmung. Wenn Sie Ihr Instrument so stimmen, dass die große Terz „rein gestimmt“ ist, erscheint das Symbol M3, das eine große Terz anzeigt, auf der linken Seite der Cent-Anzeige. (Siehe Abbildung 1)
 Eine gestimmte kleine Terz in reiner Stimmung ist um 16 Cent höher als bei einer gleichstufigen Stimmung. Wenn Sie Ihr Instrument so stimmen, dass die kleine Terz „rein gestimmt“ ist, erscheint das Symbol m3, das eine kleine Terz anzeigt, auf der linken Seite der Cent-Anzeige.

* Sie können Ihr Instrument auch stimmen, indem Sie das Verstärkercabel oder das Pickup-Mikrofon separat verborgen an den Eingangsbuchse des Metronoms anschließen.
 * Das integrierte Mikrofon des Metronom/Stimmgerät wird bei Verwendung der Eingangsbuchse deaktiviert.
 * Umgebungsgeräusche oder Geräusche von elektronischen Geräten können vom Metronom/Stimmgerät erfasst und verarbeitet werden. Es handelt sich dabei nicht um eine Funktionsstörung.
 * In einigen Fällen können Instrumente, die harmonische Obertöne oder schnell nachlassende Töne erzeugen, nicht exakt gestimmt werden.

Beim Stimmen via Referenzton

- Wenn Sie sich im Stimmmodus befinden, drücken Sie den TON Knopf, um den Referenzton zu spielen. (Siehe Abbildung 2)
- Verwenden Sie die Taste NOTE/BEAT (NOTE/TAKT), um die Note zu ändern. Drücken Sie und halten Sie den Knopf für Schnellvorlauf.
- Verwenden Sie den TONHÖHE/TEMPO HOCH und TONHÖHE/TEMPO RUNTER Knöpfe, um den Referenzton zu ändern. Drücken Sie und halten Sie den Knopf für Schnellvorlauf.
- Um den Referenzton auszuschalten, drücken Sie den KLANG Knopf.
 * Die Lautstärke kann nicht angepasst werden.

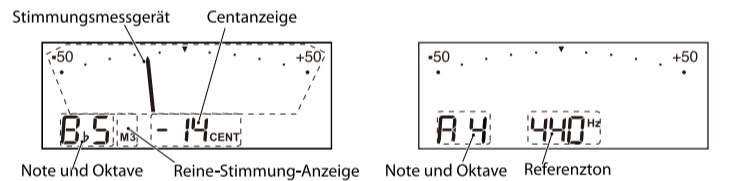


Abbildung 1: LCD-Bildschirm beim Stimmen mit dem Gerät



Abbildung 2: LCD-Anzeige beim Spielen des Referenztons

WIE SIE DAS METRONOM VERWENDEN

- Verwenden Sie den MODUS Knopf, um den Metronommodus auszuwählen. Das Metronom wird gestartet und das Tempo wird via Klang, LCD und LED Lichter angezeigt.(2) Verwenden Sie die NOTE/TAKT HOCH und NOTE/TAKT RUNTER Knöpfe, um die Note zu ändern. Drücken Sie und halten Sie den Knopf für Schnellvorlauf.
- Verwenden Sie die TONHÖHE/TEMPO HOCH und TONHÖHE/TEMPO RUNTER Knöpfe, um das Tempo zu ändern. Drücken Sie und halten Sie den Knopf für Schnellvorlauf.
- Verwenden Sie die Taste NOTE/BEAT, um den Takt zu ändern. Drücken Sie und halten Sie den Knopf für Schnellvorlauf.
- Um das Metronom stumm zu schalten, drücken Sie die Taste SOUND. Um die Stummschaltung aufzuheben, drücken Sie die Taste SOUND erneut.
- Halten Sie das Metronom an, indem Sie den Modusknopf oder den POWER Knopf drücken.
 * Die Lautstärke kann nicht angepasst werden.

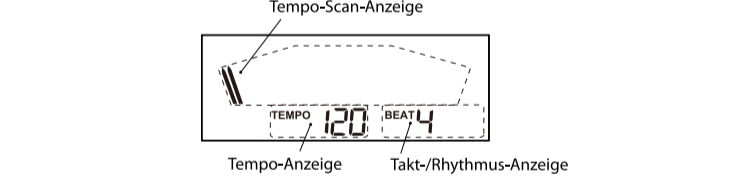


Figure 3: Tempo-Scan-Anzeige



Figure 4: Tempo-Anzeige und Takt-/Rhythmus-Anzeige

ANDERE FUNKTIONEN

- Externer Output**
 Der Ton des Metronoms und die Referenztonhöhe können durch Anschließen eines externen Geräts an der Ausgangsbuchse dieses Geräts über ein Kabel ausgegeben werden. Sie können einen externen Lautsprecher anschließen, wenn Sie laut hören wollen, oder Sie können Kopfhörer anschließen, um den Ton über Kopfhörer zu prüfen.
 * Wenn Sie Ohrhörer direkt an dieses Gerät anschließen, brauchen Sie einen Adapter für einen Ø 3,5 mm Ohrhörerstecker auf einen Ø 6 mm Standardstecker.
 * Bitte passen Sie die Lautstärke an angeschlossenen externen Geräten an. Achten Sie darauf, die Lautstärke vorab zu überprüfen, wenn Sie Ohrhörer verwenden.
 * Bitte beachten Sie, dass keine Bypass-Funktion vorhanden ist (um das Signal, das direkt in die Eingangsbuchse eingegeben wird, direkt auszugeben).
- Automatisches Abschalten**
 Das Gerät wird automatisch ausgeschaltet, wenn dieses über einen bestimmten Zeitraum nicht verwendet wird. Der Zeitraum, bis sich das Gerät in jedem Modus selbst ausschaltet, ist wie folgt festgelegt:
- Im Stimmmodus
 (1)Wenn Sie mit dem Messgerät stimmen: 10 Minuten nach jeder Operation oder nach 10 Minuten Wartezeit auf Stimmen.
 (2)Wenn die Referenzton abgespielt wird: 5 Minuten nach jeder Verwendung.
- Im Metronommodus
 Die Auto-Ausschaltfunktion funktioniert nicht.

WECHSELN DER BATTERIEN

Wenn die LED dunkler wird, die LCD-Anzeige nur noch schwer lesbar ist und die Lautstärke sich verringert, ist es Zeit für einen Batteriewechsel. Tauschen Sie in diesen Fällen die Batterien unverzüglich aus.



* Achten Sie darauf, dass der Plus- und der Minuspol der Batterien korrekt ausgerichtet sind.
 * Entsorgen Sie die ausgebrauchten Batterien entsprechend der örtlichen Bestimmungen.
 * In diesem Gerät können keine Akkus verwendet werden.

TECHNISCHE DATEN

■ Stimmgerät	
• Stimmbereich (Genauigkeit):	A0 ~ C8 (bei Einstellung von A4 auf 440Hz), ±1 Cent
• Referenztonbereich (Genauigkeit):	C4 ~ B4 (12 Töne), ±1 Cent
• Tonhöhenverschiebung:	A4= 410 - 450 Hz
■ Metronom	
• Tempobereich (Genauigkeit):	30-250 Schläge/min., ±0,2%
• Grundschlag/Rhythmus-Arten:	0-7, 6/8, ♩, ♪, ♫, ♬, ♪♪, ♫♪, ♬♪
■ Andere Funktionen	
• Eingang:	Integriertes Mikrofon, Ø6mm-Buchse (mono)
• Ausgabe:	Ø6mm-Buchse (mono), Lautsprecher
• Automatisches Abschalten:	10 min (Stimmgerät), 5 min (Referenzton)
• Batterien:	2 x AAA Batterien (3V)
• Batterielebensdauer:	Ungefähr 100 Stunden (Kontinuierlicher A4 Input) Ungefähr 100 Stunden (kontinuierliche Nutzung bei Tempo 120, Takt 2)
• Betriebstemperaturbereich:	0°C - 40°C
• Abmessungen/Gewicht:	105(B) × 64 (H) × 18(T) mm, ungefähr 90 g (einschließlich der Batterien)
• Zubehör:	2 x AAA-Mangan-Batterien (für Funktionstest), BEDIENUNGSANLEITUNG

* Design und technische Daten können aus Gründen der Produktverbesserung ohne vorherige Ankündigung geändert werden.

Nous vous remercions d'avoir acheté la Métromne/Tuner Seiko STH50. Lisez attentivement ce mode d'emploi avant d'utiliser votre STH50, car il est important d'utiliser le produit correctement afin d'augmenter sa durée de vie.
 Rangez ce mode d'emploi dans un lieu facile d'accès et consultez-le régulièrement.

PRÉCAUTIONS

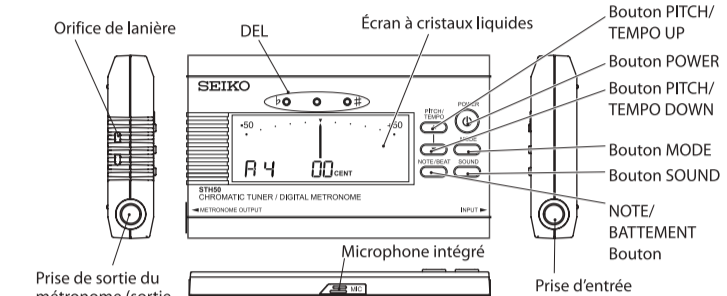
- Les avertissements et les mises en garde suivants sont importants pour assurer le bon fonctionnement du produit afin d'éviter de vous blesser et de blesser d'autres personnes ou d'endommager vos biens
- Ne pas démonter, tenter de réparer ou modifier le produit ou sa pile.
- Ne pas manipuler le produit avec les mains mouillées.
- Ne pas utiliser ou ranger le produit dans des endroits où il pourrait se mouiller comme une salle de bains, à proximité d'un lavabo ou à l'extérieur.
- Ne pas exposer les piles au feu.
- Ne pas insérer d'aiguilles ou d'autres corps étrangers dans le produit.
- Si un tel objet devait être bloqué dans l'appareil, arrêter d'utiliser l'appareil et contacter le magasin dans lequel l'appareil a été acheté ou un professionnel pour obtenir de l'aide.
- Ne pas placer le produit sur des surfaces instables.
- Ne pas jeter le produit ou le laisser tomber volontairement.
- Ne pas utiliser ou ranger le produit dans des endroits où il pourrait être exposé à des températures excessives comme à proximité de radiateurs, sur des appareils générant de la chaleur, en plein soleil ou dans des véhicules.
- Ne pas utiliser ou ranger le produit dans des endroits où il pourrait être exposé à des niveaux d'humidité excessifs.
- Maintenir le produit hors de portée des petits enfants.
- Maintenir les piles et le couvercle des piles hors de portée des petits enfants lorsqu'ils sont retirés. Si un enfant avale l'un de ces éléments, consulter un médecin immédiatement.
- Ne pas mélanger des piles anciennes et nouvelles ou des piles de type différent.
- Éviter que les fluides de batterie n'entrent en contact avec votre peau en cas de fuite.
- Ne pas utiliser ou ranger le produit dans des endroits susceptibles de vibrer.
- Ne pas utiliser de diluant ou d'alcool pour nettoyer le produit.
- Remplacer toutes les piles (deux) du produit en même temps. Lorsque vous installez de nouvelles piles, vérifiez que les pôles (+) et (-) sont orientés correctement.
- Retirer les piles lorsqu'elles sont usagées ou si vous n'utilisez pas le produit pendant longtemps.
- Utiliser uniquement les piles spécifiques à ce produit.
- N'exercez pas de trop forte pression sur l'interrupteur ou le corps du produit.
- Utilisez la crosse d'écoute à un volume sans danger.

Veillez consulter la section "REMPLACEMENT DE LA PILE" et insérer les piles fournies avant utilisation.
 Les piles livrées avec le métromne servent à tester les fonctionnalités et leur durée de vie pourrait être plus courte que prévu.

CARACTÉRISTIQUES DE L'APPAREIL

Cet appareil peut être utilisé comme un tuner ou un métromne.
 En mode tuner, vous pouvez choisir entre l'accord avec le cadran et l'accord en écoutant une tonalité de référence.

NOMS DES ÉLÉMENTS



MISE SOUS/HORS TENSION ET SAUVEGARDE DE LA MÉMOIRE

Utilisez le bouton POWER (ALIMENTATION) pour allumer et éteindre l'appareil.
 L'appareil se mettra automatiquement en mode accord (pas de référence désactivé) au démarrage.L'appareil se rappellera des réglages que vous utilisez (pour le pas de référence, la note, le tempo et le battement) et utilisera automatiquement les réglages les plus récents lorsque vous allumez l'appareil pour la deuxième fois ou par la suite (fonction sauvegarde de la mémoire).

COMMENT UTILISER LE MODE TUNER

Lors de l'accord en regardant le cadran

- Utilisez le bouton MODE pour sélectionner le mode tuner.
- Régler le pas de référence. Appuyez une fois sur le bouton PITCH/TEMPO UP (augmenter pas/tempo) ou le bouton PITCH/TEMPO DOWN (diminuer pas/tempo) et le pas de référence actuel clignotera pendant deux secondes. Appuyez sur le bouton PITCH/TEMPO UP ou le bouton PITCH/TEMPO DOWN pendant que le pas de référence clignote pour modifier le pas de référence.Poussez et maintenez jusqu'à l'avance rapide.
- Lorsque vous jouez de votre instrument vers le microphone interne, le cadran de réglage et l'affichage en centèmes afficheront la note la plus proche de celle que vous jouez et si vous êtes en dièse ou en bémol pour cette note. (Voir figure 1)
 Accordez l'instrument afin que l'aiguille du cadran de réglage soit sur la position ▼ et que l'affichage en centèmes affiche 0 centième. Lorsque l'instrument est accordé (accordé au plus juste), la lumière verte au centre de la DEL s'allumera.

[Comment jouer des tierces majeures et des tierces mineures en juste intonation]
 Le STH50 dispose d'une fonctionnalité auxiliaire pour jouer des tierces majeures et mineures en juste intonation.

Une tierce majeure accordée, en juste intonation, est 14 centèmes plus bas qu'elle ne le serait en gamme tempérée Lorsque vous accordez votre instrument afin que la tierce majeure soit « accordée au plus juste », les caractères M3, indiquant une tierce majeure, apparaîtront sur le côté gauche de l'affichage en centèmes. (Voir figure 1)
 Une tierce mineure accordée, en juste intonation, est 16 centèmes plus haut qu'elle ne le serait en gamme tempérée. Lorsque vous accordez votre instrument afin que la tierce mineure soit « accordée au plus juste », les caractères m3, indiquant une tierce mineure, apparaîtront sur le côté gauche de l'affichage en centèmes.

* Vous pouvez également accorder votre instrument en branchant le cordon de votre amplificateur dans la prise d'entrée du Métromne/Tuner, ou en branchant le Microphone Pickup (vendus séparément) dans la prise d'entrée du Métromne/Tuner.
 * Le microphone intégré du Métromne/Tunerest désactivé lorsque la prise d'entrée est utilisée.
 * Le son ambiant ou le bourdonnement des appareils électriques peut faire que le Métromne/Tunerse comporte comme s'il était utilisé. Ceci n'est pas un dysfonctionnement.
 * Dans certains cas, il est possible que les instruments qui produisent des notes harmoniques ou des notes qui se détériorent rapidement ne sonnent pas juste.

Lors de l'accord en jouant une tonalité de référence

- Lorsque vous êtes en mode tuner, appuyez sur le bouton SOUND (SON) pour jouer la tonalité de référence. (Voir figure 2)
- Utiliser le bouton NOTE/BEAT (note/battement) pour modifier la note.Poussez et maintenez jusqu'à l'avance rapide.
- Utilisez les boutons PAS/TEMPO UP (HAUT) et PAS/TEMPO DOWN (BAS) pour modifier le pas de référence. Poussez et maintenez jusqu'à l'avance rapide.
- Pour éteindre la tonalité de référence, appuyez sur le bouton SOUND (SON).
 * Le volume ne peut pas être réglé.

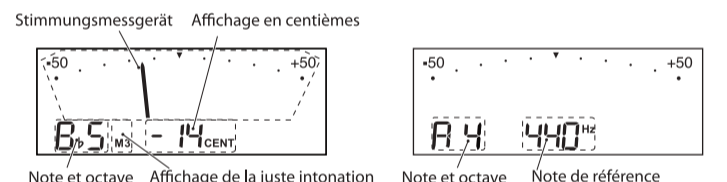


Figure 1: Écran LCD lors de l'accord avec le cadran



Figure 2: Écran LCD lorsque l'on joue une note de référence

COMMENT UTILISER LE MÉTRONOME

- Utilisez le bouton MODE pour sélectionner le mode métromne. Le métromne démarrera et le tempo sera indiqué par le son, le LCD et les lumières DEL.
- Utilisez les boutons PAS/TEMPO UP (HAUT) et PAS/TEMPO DOWN (BAS) pour modifier le tempo. Poussez et maintenez jusqu'à l'avance rapide.
- Utiliser le bouton NOTE/BEAT (note/battement) pour modifier le battement. Poussez et maintenez jusqu'à l'avance rapide.
- Pour couper le son du métromne, appuyez sur le bouton SOUND (son). Pour remettre le son, appuyez de nouveau sur le bouton SOUND.
- Arrêtez le métromne en appuyant sur le bouton mode ou le bouton POWER (ALIMENTATION).
 * Le volume ne peut pas être réglé.

AUTRES FONCTIONS

- Sortie externe**
 Le son du métromne et le pas de référence peuvent être produits en raccordant un appareil externe à la prise de sortie de cet appareil par le biais d'un câble. Vous pouvez le raccorder à un haut-parleur externe pour écouter à volume élevé ou le raccorder à un casque pour vérifier le son via celui-ci.
 * Lors du raccordement d'écouteurs directement à cet appareil, un adaptateur de prise pour écouteurs de Ø3,5 mm à une prise normale de Ø6 mm est nécessaire.
 * Veuillez régler le volume sur les appareils externes raccordés. Veillez à vérifier le volume au préalable lors de l'utilisation d'écouteurs.
 * Veuillez noter qu'il n'existe pas de fonction de dérivation (pour sortir directement le signal entrant par la prise d'entrée)
- Extinction automatique**
 L'appareil s'éteindra automatiquement s'il n'est pas utilisé pendant un certain temps. La durée avant que le produit ne s'éteigne dans chaque mode est la suivante.
- <